

สรุปย่อเอกสารสรุปการประชุมสหพันธ์สภาบิชอปแห่งเอเชีย  
โอกาสครบรอบ 50 ปีแห่งการก่อตั้งสหพันธ์สภาบิชอปแห่งเอเชีย (1970-2020)

ระหว่างวันที่ 12-30 ตุลาคม 2022

หัวข้อ การเดินทางร่วมกันในฐานะประชาชาติของเอเชีย  
“...และพวกเขาก็เดินทางกลับโดยทางอื่น” (มธ 2:12)

ณ ศูนย์อบรมงานอภิบาล “บ้านผู้หว่าน” อ.สามพราน จ.นครปฐม  
แปล เผยแพร่เมื่อวันที่ 15 มีนาคม 2023 แปลเป็นภาษาไทยโดยรุ่งโรจน์ ตั้งสุรกิจ  
แนะนำโดยบาทหลวงสมชัย พิทยาพงศ์พร และคุณปอลแมรีสุวิช สุวรุจิจ

คำนำ (ข้อ 1-5)

เช่นเดียวกับบรรดาโหราจารย์ พระศาสนจักรแห่งเอเชีย ได้มองสัญญาณแห่งกาลเวลาเพื่อพิจารณาแสวงหาหนทางใหม่ ในการประกาศพระวรสาร ที่ไม่ยึดติดกับวัฒนธรรมของบ้านเกิด เมืองนอนของตน แต่คำนึงถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรม รับฟังเรื่องราวของกันและกัน เรียนรู้จากกัน อธิษฐานภาวนาและ ไตร่ตรองถึงสิ่งที่พระเจ้ากำลังบอกกับพระศาสนจักร ดังนั้น แดงการณฉบับนี้จึงแบ่งออกเป็น 5 ภาค ดังต่อไปนี้ คือ

- 1) การเดินทางร่วมกัน
- 2) การมอง
- 3) การวินิจฉัยแยกแยะ
- 4) การมอบของขวัญของเรา
- 5) การเดินทางบนเส้นทางใหม่

ภาคที่ 1 การเดินทางร่วมกัน (ข้อ 6-22) ตอบสนอง  
ต่อเสียงเรียกของการก้าวเดินไปด้วยกัน

หลายครั้งเรายึดติดกับหนทางเดิม ๆ ที่เราเคยเดิน เรา ไม่กล้าหรือไม่สร้างสรรค์ที่จะเดินออกไปสู่หนทางใหม่ ๆ ตามแบบ อย่างของบรรดาโหราจารย์ ซึ่งหนทางของการก้าวเดินไปด้วยกัน มีองค์ประกอบสำคัญ 3 ประการ คือ 1) การเป็นหนึ่งเดียวกัน 2) การมีส่วนร่วม และ 3) พันธกิจ



## ภาคที่ 2 มองความเป็นจริงที่เกิดขึ้นในเอเชีย (23-65) ตระหนักถึงความท้าทายที่พระศาสนจักรเผชิญหน้าใน เอเชีย ตามความสำคัญ 9 ประการ คือ

1. แรงงานข้ามชาติ ผู้ลี้ภัย และชนพื้นเมือง บ่อยครั้งพลัดถิ่นจากบ้านเกิดเมืองนอนของตน ส่งผลกระทบต่อครอบครัว เด็ก ผู้สูงอายุ สามีและภรรยา หมู่บ้านถูกทอดทิ้งร้าง สังคมเมืองมีความแออัด โจรผู้ร้าย สุขภาพอนามัย การแก่งแย่งแข่งขัน ยาเสพติด อบายมุข ฯลฯ

2. ครอบครัวเป็นรากฐานของสังคม

3. บทบาทของสตรีที่มีวิวัฒนาการในสังคมเอเชียเปลี่ยนแปลงไปอย่างรวดเร็ว

4. เพศสภาพที่เผชิญหน้าพระศาสนจักรและสังคม ในบางประเทศยังกีดกันและมีโทษถึงประหารชีวิต

5. เยาวชนที่เผชิญหน้ากับโลกใหม่ ความรุนแรง ยาเสพติด การว่างงาน การใช้เทคโนโลยีการสื่อสาร



6. ผลกระทบของเทคโนโลยีดิจิทัล

7. การส่งเสริมเศรษฐกิจที่เท่าเทียมกันท่ามกลางการพัฒนาเมืองและโลกาภิวัตน์ ช่องว่างระหว่างผู้ร่ำรวยและผู้ยากจน การช่วยเหลือประเทศที่ได้รับภัยพิบัติทางธรรมชาติ

8. วิกฤตสภาพภูมิอากาศที่เป็นอันตรายต่อโลกที่เป็นบ้านส่วนรวมของเรา

9. การเสวนารหว่างศาสนาเพื่อนำมาซึ่งความเป็นหนึ่งเดียวกันและสันติภาพในทวีปเอเชีย

## ภาคที่ 3 วินิจฉัยแยกแยะ (ข้อ 66-118) พระจิตเจ้า ทรงตรัสอะไรกับพระศาสนจักรในเอเชีย

1. ร่วมเดินทางกับผู้อพยพ ผู้ลี้ภัย ชนพื้นเมือง (ข้อ 72-77)

2. ใส่ความใส่ใจต่อครอบครัวเป็นพิเศษ (ข้อ 78-81)  
แนวทางปฏิบัติ

ก. การอบรมความเชื่อของเด็กและเยาวชน

ข. ขบวนการครอบครัวของวัด

ค. โลกดิจิทัลกำลังทำให้ครอบครัวกลายเป็นเป้าหมายที่เข้าถึงได้ง่าย

ง. คู่สมรสที่ต่างศาสนา

จ. จำเป็นต้องส่งเสริมคำสอนของพระศาสนจักรเกี่ยวกับการเป็นบิดามารดาที่มีความรับผิดชอบ

ฉ. ส่งเสริมการเป็นพี่เลี้ยงด้านความสัมพันธ์ข้ามรุ่น

ช. ครอบครัวต้องได้รับความช่วยเหลือเพื่อพัฒนาทักษะในการสร้างและกระชับความสัมพันธ์

ข. การสนับสนุนและการดูแลสมาชิกที่เปราะบาง เช่น ชายหญิงโสด ผู้ที่มีความหลากหลายทางเพศ ผู้สูงวัย ผู้ทุพพลภาพ ผู้ป่วย ผู้ที่มีความสามารถที่แตกต่าง บุคคลและครอบครัวที่อยู่ในวิกฤติ

### 3. เปิดบทบาทใหม่ในการเป็นผู้นำให้แก่สตรีในพระศาสนจักรในเอเชีย (ข้อ 82-85)

ก. การเอาใจใส่ด้วยความยุติธรรม

ข. ด้วยมิตรภาพทางสังคมและเมตตาธรรมทางการเมือง สตรีที่มีรายได้น้อย แรงงานข้ามชาติที่ทำงานตามบ้าน กลุ่มชาติพันธุ์ สตรีที่ถูกละเมิดและเปราะบางอื่น ๆ

ค. สตรีเป็นเป้าหมายและผู้ทำการปลดปล่อยให้เป็นอิสระ เป็นหลักของประวัติศาสตร์และผู้นำการเปลี่ยนแปลง

ง. พระศาสนจักรควรใช้วิธีการต่าง ๆ ในการยืนยันความเป็นหนึ่งเดียวกันกับสตรี เสริมสร้างความเข้มแข็ง สนับสนุนการพึ่งพาตนเอง การเปลี่ยนแปลงสังคม พึ่งประสบการณ์ของสตรี

### 4. ตอบสนองต่อประเด็นเรื่องเพศ (ข้อ 86-89) พระศาสนจักรวิจารณ์กฎหมายที่ลงโทษผู้มีความหลากหลายทางเพศว่าไม่ยุติธรรม เรียกร้องให้บิชอปต้อนรับผู้มีความหลากหลายทางเพศ ไม่เลือกปฏิบัติ

5. ทำพันธกิจกับเยาวชน (ข้อ 90-95) พระศาสนจักรต้อนรับเยาวชน ให้พวกเขามีส่วนร่วม อดทน และให้อภัยเมื่อล้มเหลว ชี้นำในการเลือกชีวิต ให้เติบโตเป็นผู้ใหญ่ มีวุฒิภาวะ มีความรับผิดชอบ



ก. การอบรมด้านความเชื่อ

ข. การแนะนำอาชีพ

ค. การให้การปรึกษา

ง. การเข้าถึงและการมีส่วนร่วม

### 6. สนับสนุนการใช้เทคโนโลยีดิจิทัลอย่างมีประสิทธิภาพ (ข้อ 96-99)

7. ส่งเสริมเศรษฐกิจบนพื้นฐานของการเจริญเติบโตที่รวมทุกคนในบริบทการพัฒนาเมืองและโลกาภิวัตน์ (ข้อ 100-103) การกระจายรายได้ ผลกระทบที่บริษัทใหญ่มีต่อบริษัทเล็กชนพื้นเมือง ผู้ยากจน ผู้เปราะบาง ผู้อ่อนแอ และสิ่งแวดล้อม

8. ดูแลเอาใจใส่บ้านส่วนรวมของเรา (104-109) การปล่อยก๊าซเรือนกระจกที่ทำให้โลกของเราร้อนขึ้น การส่งเสริมการใช้พลังงานสะอาด

ก. จำกัดการเพิ่มขึ้นของอุณหภูมิโลกเฉลี่ยให้ต่ำกว่า 2 องศา

ข. เพิ่มความสามารถในการปรับตัวต่อผลกระทบด้านลบของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

ค. ให้การสนับสนุนด้านการเงินที่สอดคล้องกับแผนการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก





9. เป็นผู้สร้างสะพาน เป็นสะพาน และเป็นเครื่องมือ  
 การเสวนา และการคืนดีกันในเอเชีย (110-118) 3 เป้าหมาย  
 ในการเสวนาคือ ศาสนา วัฒนธรรม และผู้ยากจน ส่วนการ  
 เสวนากับผู้ที่ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงกับผู้ก่อความรุนแรงใน  
 พระศาสนจักร นำศีลศักดิ์สิทธิ์แห่งการคืนดี 4 ประการมาเป็น  
 กระบวนการ คือ การสารภาพบาป การสำนึกผิด การใช้โทษบาป  
 และการอภัยบาป ทั้งในระดับกับพระเจ้าเป็นการส่วนตัว ความขัดแย้ง  
 ส่วนตัว ครอบครัว ชุมชน และสังคมของเรา

**ภาคที่ 4 มอบของขวัญของเรา** (ข้อ 119-137) เช่นเดียวกับ  
 กับทองคำ กำยาน และมดยอบ การมาเยือน การหยุด และถอด  
 รองเท้าของบรรดาโหราจารย์เพื่อแสดงความเคารพ ครอบครัว  
 เป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ที่จะพบการประทับอยู่ของพระเจ้าท่ามกลาง  
 เรา การให้เกียรติเด็กเล็ก ๆ พลังแห่งการกอบกู้ที่อยู่ในคนยากจน  
 การเรียกร้องสันติภาพด้วยสันติวิธี

**ภาคที่ 5 เติมนบนเส้นทางใหม่** (ข้อ 138-162) กลับไปบน  
 เส้นทางอื่น

1. จากการแสดงออกแบบต่างแดน ไปสู่การประกาศ  
 พระวรสารที่มีการเข้าสู่วัฒนธรรม
2. จากวิถีชุมชนวัด (BECs) สู่วิถีชุมชนมนุษย์ขั้นพื้นฐาน  
 (Basic Human Communities-BHCs)
3. จากการเสวนาสู่การก้าวเดินไปด้วยกัน
4. จากการประกาศสู่การเล่าเรื่อง
5. จากเส้นทางที่แตกไปสู่การอภิบาลที่มีความสำคัญใหม่

**บทสรุป (ข้อ 163-167)**